

Gazda, Jiří

XI. ODR - 2x k problematice nových učebnic ruštiny [2.]

Opera Slavica. 1993, vol. 3, iss. 4, pp. 53-55

ISSN 1211-7676 (print); ISSN 2336-4459 (online)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/116291>

Access Date: 30. 11. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

Дамы и господа, уважаемые коллеги,

так как я не считаю себя и на самом деле не являюсь специалистом по теоретическим вопросам лингводидактики, прошу принять мое краткое выступление только как скромную деловую информацию о подготовке одного из – будем надеяться – многих новых учебных пособий по русскому языку, без которых, как все мы хорошо понимаем, нельзя будет поднять качество преподавания русского языка в нашей стране (т. е. в Чешской Республике) до желаемого уровня.

Я работаю на кафедре русского языка философского факультета университета в Брно, и в центре моего внимания, следовательно, стоят вопросы подготовки молодых русистов, причем не только в области теоретических лингвистических дисциплин, а также в отношении их языковой компетенции, т. е. практического овладения русским языком. На протяжении многих лет, в начале каждого учебного года всаает передо мной кардинальный вопрос: по какому учебнику заниматься со студентами 1-го курса на уроках практических занятий? Оставим пока в стороне проблему учебных текстов по развитию устной речи, здесь кое-какие пособия есть, хотя, конечно, также в этой области далеко не все решено, и новые тексты должны быть созданы, это неоспоримо. Проблема состоит в том, что большинство существующих пособий в своей концепции исходит из того, что в вуз поступают студенты в достаточной степени овладевшие грамматикой русского языка и нуждающиеся лишь в ее закреплении, в расширении словарного запаса и усвоении определенных синтаксических конструкций, позволяющих образовать правильные предложения с целью повышения их коммуникативной компетенции. Все это было бы в порядке, если была бы исполнена исходная предпосылка – т. е. умение образовать грамматически правильные формы слов на основе их усвоения в виде системы и последующего закрепления на материале хорошо продуманных упражнений. К сожалению, опыт показывает, что студенты в этой области подготовлены недостаточно. Не учесть этот факт, значит, практически, избавиться от возможности дать студентам прочную основу, без которой нельзя добиться хороших результатов в развитии умения практического владения иностранным языком. Я не хочу, чтобы у вас сложилось мнение, что я какой-то страстный противник коммуникативного принципа в обучении иностранным языкам; боже упаси, на своих занятиях я всегда старался иметь ввиду, что студенты ожидают от меня то же самое, что я когда-то ожидал от своих учителей, т. е. просто научить их хорошо и правильно говорить по-русски и без затруднений воспринимать живую русскую устную и письменную речь – вот вам весь коммуникативный принцип, лучше ничего не придумаешь. Я лично только отстаиваю мнение, что при обучении иностранному языку системный и коммуникативный подходы должны находиться в равновесии, они должны дополнять и подкреплять друг друга.

Итак, на наш взгляд, появилась потребность в учебном пособии, которое помогло бы студентам в самом начале учебы дополнить в системном порядке – хотя и в немножко упрощенном виде – свои знания по русской грамматике (главным образом – морфологии) и одновременно закрепить образование грамматически

правильных форм слов на материале подходящих упражнений. Тогда возникла идея создания *Практической грамматики русского языка*, с концепцией которой я хотел бы вас сегодня вкратце познакомиться.

В самом начале надо сказать, что речь пойдет не о каком-то совершенно новом, оригинальном типе учебного пособия, а наоборот, об учебнике весьма традиционного, десятилетиями оправданного склада, основывающегося на теоретическом изложении определенной части грамматической системы языка и последующем ее закреплении в упражнениях. Предугадываю возражения со стороны многих коллег, что такие пособия вроде существуют и называются они или "Упражнения по русской морфологии", или как-нибудь похоже. Эти пособия я знаю и пользуюсь ими, но на занятиях по морфологии и главным образом на втором курсе, когда желательно, чтобы студенты уже по возможности в полной мере владели морфологией русского языка, включая всякого рода малоупотребительные исключения или единичные непродуктивные явления внесистемного порядка. Но я, считая себя сторонником педагогического реализма, утверждаю, что на первом курсе студентам нужны основы русской грамматики и прежде всего их практическое закрепление, основанное на постоянно повторяющихся упражнениях и муштровке, нацеленной в подосознание учащихся и доводившей их реакции и ответы до полного автоматизма. Это и есть, если хотите, основной методологический принцип, на котором базируется разрабатываемое нами пособие.

Как не нова структура настоящего пособия, так и, в принципе, не ново его содержание. Почти все содержащиеся в учебнике теоретические изложения, а также упражнения, уже где-то когда-то публиковались и они были не мною придуманы. Стало быть, я признаюсь в том - и делаю это совершенно преднамеренно - что я занимаюсь компиляцией. Компиляция сама по себе дело скверное, но пусть будет для меня смягчающим обстоятельством то, что я убежден в ее полезности и необходимости. Ибо зачем придумывать новые упражнения, если хорошие упражнения уже существуют, но беда только в том, что они "разбросаны" по разным учебникам? Значит, в подготавливаемый учебник войдут такие опубликованные ранее теоретические изложения и упражнения, с которыми я встретился в разного рода учебных пособиях и которые я считаю лучшими или для объяснения определенного грамматического явления, или для его практического закрепления.

Предусмотрены две части настоящего пособия: 1-я - Имена, 2-я - Глагол. В рукописи полностью готова 1-я часть, в которой, кроме вступительной главы, дающей основное понятие о структуре русского слова, в традиционном порядке излагается грамматическая проблематика существительных, прилагательных, числительных и местоимений, причем за теоретическим изложением каждого частного грамматического явления в рамках данной части речи следуют разного рода упражнения. Как в теоретической, так и в практической части уделяется внимание прежде всего продуктивным явлениям системного порядка, на фоне которых, однако, указаны также некоторые внесистемные, но употребительные словоформы. В первом варианте пособия предусматривались все изложения на русском языке, но, учтя перспективы обучения русскому языку в наших средних школах, я впоследствии решил написать

učebník na češském jazyce s systematickým uvedením hlavních ruských lingvistických termínů, přiváděných v závorkách. Teoretické úvahy v učebníku zjednodušeny a shrnuty do nezbytně nutné míry, aby nezatěžovaly účastníky učebního procesu na počáteční úrovni učení detaily. V základě učebníku leží princip vědomého učení každého jazykového jevu na základě srovnání s rodným, t. j. českým jazykem. Výběr jazykového materiálu odvíjí se od vztahů příbuznosti mezi oběma slovanskými jazyky, přičemž, ovšem, pozornost účastníků obrací se především na rozdílné jevy.

Samotný učebník, jak je tomu nyní, je učebník koncipovaný především jako pomocný materiál, sloužící jako doplňkový materiál pro praktická cvičení z ruského jazyka. Končící cíl v oblasti tvorby nových univerzitních učebních materiálů dané oblasti by měl být, podle mého názoru, komplexnější učebník ruského jazyka typu moderních učebních materiálů anglického nebo německého jazyka, který by zaplnil určitou mezeru v produkci univerzitních učebních materiálů ruského jazyka. Mne osobně velmi zajímá, jak se na této konferenci uslyší, že práce nad tímto učebním materiálem už někde někde probíhá.

V závěru bych chtěl říci, že práce nad připravovaným učebním materiálem je zatím v počátcích, její realizace, její vydání zatím není zahrnuto v žádné z vydávacích plánů, a, samozřejmě, zatím není známo, kdy a vůbec kdy vyjde do světa. Doufám, že to bude brzy.

(Referát, na který se v programu jednání lingvodidaktické sekce na XI. ODR nedostal)

Jiří Gazda

Jubileum PhDr. Ludmily Rejmánkové, CSC.

Významného životního jubilea se nedávno dožila PhDr. Ludmila Rejmánková, CSC., jejíž celá učitelská dráha byla de facto spojena s městem Hradec Králové. Narodila se v Praze 13. 8. 1923, maturovala na Divčím gymnáziu v Hradci Králové v r. 1942. Po matce (Ruska) ovládala ruštinu od dětství, a proto už od roku 1945 učila ruštinu na gymnáziu, pak na pedagogické škole. Dálkově vystudovala nejprve obor ruština - dějepis na PdF UK (1951) a poté ruštinu - češtinu na VŠRJL v Praze (1956). Po založení Pedagogické fakulty v Hradci Králové působila jako rusistka na této vysoké škole plných 25 let a její kontakty s pracovištěm neustaly ani po odchodu do důchodu: jednak působila do r. 1991 na katedře externě, jednak dodnes živě sleduje nejen dění ve škole a v oboru, ale i aktivně se na něm podílí.

Podle rigorózních zkoušek (PhDr. 1969) následovala v r. 1975 kandidátská disertační práce na téma *Výstavba ruského dialogu a uplatnění výsledků jeho zkoumání při jazykové přípravě stu-*